

St Patrick & St. Mary Cemeteries / Cementerios
Open 9:00 a.m.—6:00 p.m. daily (including holidays)

Flowers and decorations will be picked up two weeks after a holiday. Please pick up anything you wish to keep. NO glass vases allowed. Visit www.stmcstx.org for additional policies and guidelines. Contact the office for information on purchase of Privilege Rights of Burial. **Remember, there are no trash cans available please pick up and take your trash when you leave.**

If your relative's grave has sunken at St. Mary's or St. Patrick's after the recent weather, it will be taken care of by maintenance as soon as possible.

Las flores y adornos se recogerán dos semanas después de un día festivo. Por favor recoja todo lo que desee conservar. NO se permiten jarrones de vidrio. Visite www.stmcstx.org para conocer la política sobre decoraciones y basura. Comuníquese con la oficina para obtener información sobre la compra de derechos de privilegio de entierro. **Recuerde, no hay botes de basura disponibles, recoja y lleve su basura cuando salga. Si la tumba de su familiar se ha hundido en St. Mary's o St. Patrick's después del clima reciente, el mantenimiento se ocupará de ella lo antes posible.**

Bulletin Deadline / Fecha límite del boletín

Please submit bulletin items **including Mass Intentions** by noon on Monday at least **one week prior** to date needed. **Please use Mass Intention envelopes at the back table to request a Mass.**

Envíe los elementos del boletín, **incluidas las intenciones de misa**, antes del mediodía del lunes, por lo menos **una semana antes** de la fecha necesaria. **Utilice los sobres de intención de misa en la mesa trasera.**

The Second Vatican Council—12 part series / El Concilio Vaticano Segundo: serie de 12 partes
The Documents of Vatican II—Divine Revelation - Part 7 (one per month)

The contemporary biblical scholarship that we now take for granted in homilies that we hear at every Mass received a big boost in the Dogmatic Constitution on Divine Revelation (*Dei Verbum*). This document was promulgated on November 18, 1965 after it was approved by a vote of 2,344 to 6. *Dei Verbum* is the logical successor to Pope Pius XII's 1943 encyclical on the interpretation of the Bible. This Constitution starts by exploring the nature of divine revelation—how God reveals what God wants us to know. It calls this revelation the Word of God, and teaches that it comes to us from both sacred scripture and the sacred tradition of the Church. Every baptized Christian can understand the Word of God and apply it to their lives. But it is the special duty of the Church to teach authentic interpretation of this divine revelation, so that scripture, tradition, and the *magisterium* (teaching authority) of the Church are intimately linked. In the light of all this, the Church encourages diligent study of the scriptures, using the best means at our disposal, and in accordance with the mind of the Church. By these means, we will come to know more fully the living Word of God. In its final chapter, *Dei Verbum* proclaims that the sacred scripture and the Body of Christ are venerated with the same vigor; how we celebrate the Eucharist is the prime example of Word and Sacrament equally honored. Enthusiastic reception of this Constitution unleashed an unprecedented flood of Biblical literacy among the faithful.

Los documentos del Vaticano II—La Divina Revelación - séptima parte (una parte por mes)

La erudición bíblica contemporánea que ahora damos por sentada en las homilias que escuchamos en cada misa recibió un gran impulso en la Constitución Dogmática sobre la Divina Revelación (*Dei Verbum*). Este documento fue promulgado el 18 de noviembre de 1965 tras ser aprobado por 2344 votos a favor y 6 en contra. *Dei Verbum* es el sucesor lógico de la encíclica del Papa Pío XII de 1943 sobre la interpretación de la Biblia. Esta Constitución comienza explorando la naturaleza de la revelación divina: cómo Dios revela lo que quiere que sepamos. Llama a esta revelación la Palabra de Dios, y enseña que nos llega tanto de las Sagradas Escrituras como de la tradición sagrada de la Iglesia. Todo cristiano bautizado puede comprender la Palabra de Dios y aplicarla a su vida. Pero es deber especial de la Iglesia enseñar la interpretación auténtica de esta revelación divina, de modo que la Escritura, la tradición y el magisterio (autoridad docente) de la Iglesia están íntimamente relacionados. A la luz de todo esto, la Iglesia fomenta el estudio diligente de las Escrituras, utilizando los mejores medios a nuestro alcance, y de acuerdo con la mente de la Iglesia. Por estos medios, llegaremos a conocer más plenamente la Palabra viva de Dios. En su último capítulo, la *Dei Verbum* proclama que la Sagrada Escritura y el Cuerpo de Cristo se veneran con el mismo vigor; el modo en que celebramos la Eucaristía es el principal ejemplo de que Palabra y Sacramento son igualmente honrados. La acogida entusiasta de esta Constitución desencadenó una avalancha de alfabetización bíblica sin precedentes entre los fieles.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc



Founded 1933 / Fundada en 1933

July 21, 2024 / 21 de Julio de 2024

St. Mary's Church

*"...my soul is glad because of God
My Savior..."*

Luke 1:47

*"...mi alma se alegra a causa de Dios
Mi Salvador..."*

Lucas 1:47

19711 N. Dixon Rd.
PO Box 295
Somerset, TX 78069

Celebration of the Eucharist
Celebración de la Eucaristía

Saturday / Sábado 4:00 p.m. English
Sunday / Domingo 8:00 a.m. Español
Sunday / Domingo 11:00 a.m. English

Monday, Wednesday, Friday/Lunes, Miércoles, Viernes
8:00 a.m.

The Holy Rosary is prayed before all Masses
El Santo Rosario es rezado antes de todas las Misas
Divine Mercy Chaplet is prayed after Mass on M & F
Coronillo a la Divina Misericordia es rezada en Ingles
después de Misa los L & V

Holy Hour / Hora Santa
Friday after mass / Viernes después de Misa

Fr. James Kotara, Pastor
Deacon John Lee Rodriguez
Deacon Estevan Bautista

Director of Religious Education
Directora de Educacion Religiosa
Sylvia Cruz, sylvia.rcruz@gmail.com
210-415-1364

Educacion en Español

Monica Rodriguez 206-304-8524

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

Diana Bonelli 210-336-2638

OVASE Coordinator/OVASE Coordinador
830 701-3123

Victim's Assistance/Safe Environment

Asistencia a Victimas/Ambiente Centro

Pastoral Center/Centro Pastoral: 1-877-700-1888

Cemetery / Cementerio

Call the office 830-701-3123

Sacrament of Reconciliation

Before Mass on Saturday, 3:00 to 3:50 PM,
and anytime by appointment.

Sacramento de Reconciliación

Antes de Misa el Sábado a 3:00 to 3:50 PM,
Y en cualquier momento con cita previa.

Sacrament of Anointing the Sick

Please inform Fr. Jim when someone is sick
and needs anointing.

Sacramento de la Unción de los Enfermos

Por favor informar al Padre Jim cuando alguien
está enfermo y necesita unción.

Office Hours / Horas de oficina

Mon-Wed-Thurs / Lun-Mie-Jue
9:00 a.m. - 5:30 p.m.

Tues / Mar: 10:30 a.m. -4:00 p.m.

Tel: 830-701-3123

Emergency: 210- 612-3748

stmarys.somerset.tx@gmail.com

Website/Sitio web: www.stmcstx.org

Facebook: <https://www.facebook.com/stmaryssomerset>

Archdiocese of San Antonio
www.archsa.org

WELCOME / BIENVENIDOS

We extend a warm welcome to anyone new to our parish family & all visitors who celebrate with us throughout the year. If you would like to join this parish, please stop by the office and complete the registration form.

Extendemos una cálida bienvenida a cualquier persona nueva en nuestra familia parroquial y a todos los visitantes que celebran con nosotros durante todo el año. Si desea unirse a esta parroquia, pase por la oficina y complete el formulario de registro.

July 21, 2024

Sixteenth Sunday in Ordinary Time / Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario

They were like sheep without a shepherd.

Ellos eran como ovejas sin pastor.

- Mark 6: 30-34 / - Marcos 6: 30-34

Masses for the Week / Misas de la Semana

SAT	7/20	4:00 PM	Mary C. Herrera by Betty Rodriguez For the Parish Family
DOM	21/7	8:00 AM	+Juan & +Carolina Martinez por sus hijas
SUN	7/21	11:00 AM	In Thanksgiving for Blessings Received
MON	7/22	8:00 AM	For the Sick and their Caregivers
WED	7/24	8:00 AM	+Lorenzo Garza For World Peace & all in Military Service & their Families
FRI	7/26	8:00 AM	For the Intentions of the Holy Father
SAT	7/27	4:00 PM	+Robert Martinez
DOM	28/7	8:00 AM	+Juan & +Carolina Martinez por sus hijas
SUN	7/28	11:00 AM	+Father Mike Mushalla

Weekly Collection / Colecta Semanal: July 13 & 14 / 13 y 14 de julio: \$1,660.10.

Thank you for your continued support and generosity. / Gracias por su continuo apoyo y generosidad.

We pray for all the sick in our parish.
restored health.

Oramos por todos los enfermos de
zas y les devuelva la salud.



That the Lord give them strength and re-

nuestra parroquia. Que el Señor les dé fuer-

CCD teachers are needed for the upcoming school year. If you are interested in serving as a CCD teacher, please contact Sylvia Cruz at 210-415-1364 or sylvia.rcruz@gmail.com.

Se necesitan maestros de catecismo para el próximo año escolar. Si está interesado en servir como maestro de catecismo, comuníquese con Sylvia Cruz al 210-415-1364 o sylvia.rcruz@gmail.com.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Sgs 3:1-4B or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9; Jn 20:1-2, 11-18
Tuesday:	Mi 7:14-15, 18-20; Ps 85:2-4, 5-6, 7-8; MT 12:46-50
Wednesday:	Jer 1:1, 4-10; Ps 71:1-2, 3-4a, 5-6ab, 15 and 17; Mt 13:1-9;
Thursday:	2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6; Mt 20:20-28
Friday:	Jer 3:14-17; Jer 31:10, 11-12ABCD,13; Mt 13:18-23
Saturday:	Jer 7:1-11; Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a, 11; Mt 13:24-30
Sunday:	2 Kgs 4:42-44; Ps 145:10-11, 15-16, 17-18; Eph 4:1-6; Jn 6:1-15



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Sgs 3:1-4B o 2 Cor 5:14-17; Sal 63:2, 3-4, 5-6, 8-9; Juan 20:1-2, 11-18
Martes:	Mi 7:14-15, 18-20; Sal 85:2-4, 5-6, 7-8; Mateo 12:46-50
Miércoles:	Jer 1:1, 4-10; Sal 71:1-2, 3-4a, 5-6ab, 15 y 17; Mateo 13:1-9;
Jueves:	2 Cor 4:7-15; Sal 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6; Mateo 20:20-28
Viernes:	Jer 3:14-17; Jer 31:10, 11-12ABCD,13; Mateo 13:18-23
Sábado:	Jer 7:1-11; Sal 84:3, 4, 5-6a y 8a, 11; Mateo 13:24-30
Domingo:	2 Reyes 4:42-44; Sal 145:10-11, 15-16, 17-18; Ef 4:1-6; Juan 6:1-15



Upcoming Events / Próximos Eventos:

The Spanish Prayer group meets **every Tuesday from 7:00-9:00 pm**. All are welcome. Email almadios90@gmail.com for more information.

El grupo de oración en español se reúne **todos los martes de 7:00 a 9:00 p.m.** Todos son bienvenidos. Envíe un correo electrónico a almadedios90@gmail.com para obtener más información.

July 21 - Czech Day Celebration at St. Matthew Catholic Church in Jourdanton. Featuring an authentic Czech meal (sausage, Czech potatoes, homemade sauerkraut, green beans, peaches, dessert & tea) for \$12, served from 11:00 am to 1:00 pm. For more information call 830-480-0885 or 830-769-3687.

21 de julio—Celebración del Día Checo en la Iglesia Católica de San Mateo en Jourdanton. Con una auténtica comida checa (salchicha, papas checas, chucrut casero, ejotes verdes, duraznos, postre y té) por \$12, servida de 11:00 am a 1:00 pm. Para más información llame al 830-480-0885 o al 830-769-3687.

Sundays in August: Registration for CCD from 9:00 am -12:30 pm every Sunday during August in Room 4.

Domingos de Agosto: Inscripción para catecismo de 9:00 am -12:30 pm todos los domingos durante agosto en el Salón 4.

August 1—Youth Group Summer Fun Day from 10:00 am to noon at the church hall.

1 de agosto—Día de diversión de Verano del grupo juvenil de 10:00 am al mediodía en el salón de la iglesia.

August 10—Beginning Experience: A one-day introductory program designed to help those who are grieving the loss of a spousal relationship due to death, divorce or separation. 8:30-4:00 at Our Lady of Czestochowa Shrine and Retreat Center 138 Beethoven St., San Antonio, Tx 78210. Cost \$40. Contact Barbara 210-724-9269.

10 de Agosto- Experiencia inicial: un programa introductorio de un día diseñado para ayudar a quienes están en duelo por la pérdida de una relación conyugal debido a muerte, divorcio o separación. 8:30-4:00 en el Santuario y Centro de Retiros de Nuestra Señora de Czestochowa 138 Beethoven St., San Antonio, Tx 78210. Costo \$40. Comuníquese con Bárbara 210-724-9269.